Ն. 3772 — 1897 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 3 ՉԱՐՇԸՆԲԻՀ — 1315 ՐԷՃԷՊ 19 — ՕՆ ԽԻՋԻՐԻՆՃԻ ՍԵՆԷ

ՃԵՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ — 20 ՓԱՐԱ

ՓՈԼԻԹԻՔԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

(صاحب امتياز: جيوهلكيان) ԽԵՎՄԻ ԿԱԶԵԹԱ جريدهٔ شرقيه

ԱԲՕՆԷ ՇԷՐԱԻԹԻ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՏԸՐԱՄՊՕԼ	140 զր.	70 զր.	40 զր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	

Մէհֆուզի 20 փարատըր

ԻԼԱՆԱԹ ՇԷՐԱԻԹԻ

Իլանաթ, Զէհք վէ Իլանք սահիֆէ ... զր. ...
... սահիֆէ 11ի 10ր. ... » 3
... ...

Բաշմուհարրիր Մէհմէտ ... Պէյ ... 20 ... ...
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ— ...

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Գուզըրէշտէ Եռնօսար միւթէպէրանընտան Մ. Պէզ իլէ Մ. Շոնանֆիլը' Բուլմանիա գըրալըըն հուզուրընտա գապուլ օլընմըշլար տըր։ Գըրալ կէրէք Բուլմանիա վէ կէրէք աւիր ատվիէթլէր թէպաալընտան օլուպ ... [illegible] ... թաղլինաթ իթա օլընմասընը վաատ էթմիշ տիր։ Հիւքիւմէթ' էվվէլսի հաֆթա բաղար կիւնի ... [illegible] ... թաքտիմ օլընմասընը ... Մէճլիսը մէպուսանտան թալէպ էթէճէք տիր։

———

Ճարանիտատան ... [illegible] ... Սինաքով' ... [illegible] ... էթմիշ տիր։

———

Իրան ... [illegible] ... Իրան սէֆարէթինէ կէլէն ... Թելէկրաֆա կէօրէ, Վէզիրը ... Տէվլէ ... Միրզա Ալի ... [illegible] ... դուրմուշ տըր։

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆ

ԳԱԹԻ ՍՈՒԼՀ ԱՀՏՆԱՄԷՍԻՆԻՆ ԻՄԶԱԼԱՆՄԱՍԸ

Աթինա կազէթալարընտան պիրըինին պէյանընա կէօրէ, էկէր ... [illegible] ... Աթինա գաբինէսընտա պէլլիտիր տիր։

—Թիւրքիա իլէ Եունան պէյնինտէ ... [illegible] ... Տէրսաատէթ ... պէքլէմէքտէ օլտուղու մէվսիմ ... տիր։

—Մալիյէ գօմիսիոնու ... [illegible] ... Ինկիլիզ, Իթալիա վէ ... Աւստուրիա ... Ալէմանիա վէ Ռուսիա ... [illegible] ... տիր։

—Թայինը հավասը գօմիսիոնընտաքի ... [illegible] ... տիր։

—Բրէնաեօ Սօֆի' ... [illegible] ... բիւթիւն 150,000 ֆրանք ... [illegible] ... տիր։

—Տէյզաթ ... [illegible] ... 25 նէֆէրտէն միւրէքքէպ ... [illegible] ... 19 քիշիտէն միւրէքքէպ պիր

հօյաուտ չէթէսինէ րաստ կէլիպ, 8 սաաթ գատար ատէշլը ... [illegible] ... թարաֆընտան ... պոզուլմուշ տըր։

—Կէչէն ... [illegible] ..., Գրէթին կէօմրիւքհանէսինտէ 690,705 ... [illegible] ... տիր։

⁂

ԿԻՐԻՏ

Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի' ... [illegible] ... 1897 սէնէսի ... [illegible] ... տիր։

—Տէրսաատէթ ... [illegible] ... 220,000 ... [illegible] ... տիր։

—Կիրիտտէ ... [illegible] ... 3 ... վէ 7 ... [illegible] ... տիր։

—Խալէբանտա Մանօյի Լէտար ... [illegible] ... Ինկիլիզ ... [illegible] ... տիր։

—Կիրիտ ... [illegible] ... Հանիա ... [illegible] ... տիր։

—Կիրիտտէն ... [illegible] ... տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Սօֆիատա չըգան Մէր կազէթասընըն' Մաքէտոնիատա պիր ... [illegible] ... տիր։

—Կէչէն ... [illegible] ... Տէրսաատէթ Ռուսիա սէֆիրի Մ. Զինովիէֆ' ... [illegible] ... տիր։

—Էսէտ Բաշա ... Տէրսաատէթ Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գամպօն' ... [illegible] ... տիր։

—Արնավուտ ... [illegible] ... տիր։

րէթլէրինէ ... [illegible] ... տիր։

—Արնավուտ ... [illegible] ... տիր։

—Գոսովա վիլայէթի ... [illegible] ... տիր։

—Ինկիլթէրա վէ Իթալիա սէֆիրլէրի իլէ, Ռուսիա, Ալէմանիա վէ Ֆրանսա ... [illegible] ... տիր։

—Ալպէյ վէ ... [illegible] ... տիր։

—Մինհօլ ... [illegible] ... տիր։

—... Օսմանիյէ ... [illegible] ... տիր։

—Թէզգիէի Օսմանիյէ ... [illegible] ... տիր։

—Իստէրէ Մուխաաէնին Ալ Օսման ... [illegible] ... 689 ... 60 ... 29 ... 600 ... [illegible] ... տիր։

—Լօրտ Վուգֆօրթ իլէ պիր ... Ինկիլիզ ... [illegible] ... տիր։

—Իզմիր վիլայէթինտէ ... [illegible] ... 5 ... [illegible] ... տիր։

—... 7 ... [illegible] ... տիր։

—Գարամանլը ... [illegible] ... տիր։

—Զէյթուն վէ ... [illegible] ... Տէրսաատէթ ... [illegible] ... տիր։

—Պելէտիյէ ... [illegible] ...

գէլմէ, միւքէմմէլիյէթ վալիյիլէրինի ... 800էր ... [illegible] ... տիր։

—Ման Ֆրանսիս նամ Ամէրիգա ... [illegible] ... տիր։

—Ռուսիանըն Սիվաստօբոլ ... [illegible] ... տիր։

—Տէրսաատէթ Սըրպիա սէֆիրի ... Մ. Նովագովիչ' ... [illegible] ... Տէրսաատէթէ կէլէճէքտիր։

—Մըսըրտա ... [illegible] ... տիր։

—Լօյտ ... [illegible] ... Օսմանլը ... [illegible] ... Ինկիլիզ ... [illegible] ... տիր։

—Ֆէնէր ... [illegible] ... տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

7600 Գօնսօլիտ էգզիլէ ... վէ 1820 Շըմէնտըֆէր ... [illegible] ... 50 ... 45 ... [illegible] ... տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Բաթրիգ Օրմանեան Աւէտ. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի ... [illegible] ... տիր։

———

Կրօն. ժողով ... [illegible] ... Գէր. Տ. ... Սրբազանը ... [illegible] ... 8 ... [illegible] ... տիր։

1.—... [illegible] ...

2.—Մ. Էջմիածին Սրբազան հա

Թաղիգաթըն ... [illegible] ... տիր։

3.—... [illegible] ... Տ. ... [illegible] ... տիր։

4.—... [illegible] ... Տ. Աբրամ վէ Տ. ... [illegible] ... տիր։

5.—... [illegible] ... Գէր. Տ. ... Սրբազան ... [illegible] ... տիր։

Մէճլիսը ... 9 ... [illegible] ... տիր։

———

Տիւն Կրօն. ժողովատ ... Գէր. Տ. ... [illegible] ... տիր։

———

... [illegible] ... Սրբազան ... [illegible] ... տիր։

———

Ամասիա վէ Սիվասատան ... [illegible] ... Սրբազան հազրէթլէրի ... [illegible] ... տիր։

———

Բուգար ... [illegible] ... Բաթրիգ Աւէտ. Տ. Մաղաքիա Սրբազան ... [illegible] ... տիր։

———

Կէչէն ... [illegible] ... Տ. ... [illegible] ... տիր։

———

... [illegible] ... Մ. Էջմիածին ... [illegible] ... Տ. ... Գէր. Տ. ... [illegible] ... տիր։

———

Պելչիգա ... [illegible] ... տիր։

———

Կէչէն ... [illegible] ... 33 ... 16 ... Մ. Էջմիածին ... [illegible] ... տիր։

... [illegible] ...

Իշպու ... [illegible] ... Ալէմանիա ... 4 ... 1 ... [illegible] ... տիր։

ԹԵԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 14 գանուն.— ... [illegible] ... Տրէյֆիւս ... [illegible] ... տիր։

... [illegible] ... Մ. Ռոշֆոր ... [illegible] ... տիր։

... [illegible] ... Մ. ... [illegible] ... տիր։

Բեռլին 14 գանուն.— ... [illegible] ... Մ. ... [illegible] ... տիր։

Վոյէնա 14 գանուն.— ... [illegible] ... Մ. ... [illegible] ... 25 ... Մ. ... 4 ... [illegible] ... տիր։

ԽՈԹԱՐ

[illegible]

* *

«ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ» ԿԱԶԷԹԱՍԸՆԸՆ ԱՊՕՆԸՄԱՆ ԹԷՆՁԻԼԻ

Թաշրա իչին		
Սէնէլիք	150	ղշ.
Ալթը աղլըգ	80	»
Իւչ աղլըգ	45	»
Տէրսաատէթ իչին		
Սէնէլիք	140	ղշ.
Ալթը աղլըգ	70	»
Իւչ աղլըգ	40	»

ՄԷՋԱՐՏԱՆ ՍՕՆՐԱ ԱՏԱԼԷԹ

[illegible]

(Պէնչքէրէս տը լա Բ-Բէլ) [illegible]

[illegible]

* *

[illegible]

1844 [illegible] 23 [illegible]

1851 [illegible]

[illegible]

Մարտըն 25-ինտէ վէ մայըսըն 2 [illegible]

[illegible] 1875 [illegible]

1852-տէն 1875-է [illegible]

[illegible]

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ՕՐՏՈՒՍԸ

[illegible]

[illegible] 3 [illegible]

[illegible]

ՍԲԱՆԻԱ—ԳՈՒՊԱ

ԳՈՒՊԱԼԸ ԱՍԻԼԷՐԻՆՎԱՇՏԻԼԻՔԼԷՐԻ

[illegible]

ՍՓՕԹ ՍԱԼԸ

Տէրսաատէթ 13 [illegible] 1885

[illegible]

ՅՕՒԹ. Լ. Լ. ՄԱՎՐՕՍԷՆԻ ՔԱՇԸ

)(297)(

ՍԷՐՎԷԹ ՎԷ ՄՈՒՀԱՊՊԷԹ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱՆՏՕՆ ԱԼԻՔ

[illegible]

(Տէվամը)

ՀՕԼԱՆՏԱ ԳՐԱԼԻՉԱՍԸՆԸՆ ԹԱՃ ԹԱԳԸՆՄԱՍԸ ՎԷ ԵԷՄԻՆ ՐԷՍՄԻ

Հօլանտա գրալիչասը Վիլհէլմին' հէնուզ չիւչիւք օլտուղու թաճ թագընմըշ օլմատըղընտան, էյամ վէլիանէթի գրալիչա Էմմանըն իտարէ նիյապէթ էթմէքտէ պուլունմուշ իտի.

Բու սէնէ ըեմմէն վէրիլէն պիր գարարա կէօրէ, մուշարիլէյհա գրալիչա Վիլհէլմին' կէլէճէք 1898 սէնէսինին աղուսթոսուն 6սընտա թաճ թագընաճագ օլմագլա, օլ վագթ թախթ-ը սալթանաթ իտարէսի կէնտիսինէ կէչմիշ պուլունաճագտըր.

Հօլանտա Գանունը Էսասիսինին 51րինճի մատտէսի մուճիպինճէ թէվլիթտէն, իչպու թաճ թագընմա րէսմինտէ Ամսթէրտամ շէհրինտէ սէրայը գրալի իթթիհատ իտէճէք իքի Փարլամէնթօ իճթիմաը օլունաճագ տըր. Գրալիչայը' հէմ կիլիսէյէ կէտէրէքէն վէ հէմ տէօնէրէքէն' հիւքիւմէթին տէտպիրօլըլը էտիլէճէք թէշրիֆ, րասիմէլէրը հիւքիւմէթ օլան Լա Հէյ շէհրինտէ սարայըն հալքը մանպուրտան կիրէճէքտի մուգատտէրտիր. Ամսթէրտամտա գրալիչայը իլէ մայէթլէրի Բէն թէտպիրօ սէթալը օնլարտան Ցէւտ կիրէճէքլէր, վէ պու հուսուսա թէտպիլ շէհրին իշէրիսինտէ կէչէճէքլէր տիր.

Րասիմէի մէզգիւրէն' Հօլանտա Բարլամէնթօսունըն իճթիմաը պիէնիրտէ իճրա օլունաճաղ, վէ իքի գըսըմտան իպարէթ օլաճագ տըր. Պիր գըսըմը' կէնճ գրալիչայըն եէմին իթմէսի րէսմի, վէ տիկէր գըսըմը տա' մուշարիլէյհանըն Բարլամէնթօ մէպուսլարը իլէ տիվանը թարաֆընտան գապուլ օլունմասը տըր.

Գրալիչա Վիլհէլմին' պիր վէճհը աթի եէմին րէսմինի իճրա էտէճէք տիր.

«Գանունը Էսասիյի տայիմա մուհաֆազա իտէճէքիմ վէ մէմլէքէթ թէմամիյէթի մուհաֆազասը իչին Հօլանտա էհալիսինէ եէմին իտէրիմ.

«Միլլէթին հուգուգուն ու սէրպէսթիյէթին մուհաֆազա իթմէկ ու գավի վէ թապիյէթին մէնաֆի վէ մէսլահաթինի թէշէպպիւս իթմէկ, վէ հիւրրիյէթը ումումիյէ վէ շախսիյէ վէ պիւթիւն թէպաանըն հուգուգուն հիմայէ էյլէյէճէքիմ, վէ գանունըն մէմուր իթթիկի վէ մէթպուաթըն հիւրրիյէթին հէր թուրլու վասըթա իլէ թէմին իտէճէքիմ.

«Ալլահ եարտըմճըմ օլսուն.»

Իչպու եէմին րէսմինտէն սօնրա գրալիչա Բարլամէնթօնըն Էյան էթիմաթը, մէճլիսը մէպուսան իթթիֆագ իլէ աթիտէքի եէմինի իճրա էտէճէք լէր տիր.

«Հօլանտա միլլէթի նամընա սիզի գրալիչա թանըյըպ գապուլ իտէր, վէ թախթա օթուրթուրուզ. Սիզին հուգուգը հիւքիւմտարանէնիզի մուհաֆազա իթմէկէ եէմին իտէրիզ. Իշտէ վէ սաիր Բարլամէնթօ ազալարը եէմին իտէճէք լէր տիր. Ալլահ եարտըմճըմըզ օլսուն.»

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ՊՕԼԻԹԻԳԱՅԷ

Աւստրիա-Մաճարիսթան իմբարատօրը Ֆրանսուա-Ժօզէֆ' Լէհիստան նազըրը գօնթ Կօլուխովսքիյի պու սէնէ սօնրա իշպաշընտա գալմասընը թէմէննի էթմիշ, վէ պէյնէլ միլէլ մէսէլէլէրինտէ կէօսթէրտիկի հիւսնիւ խըզմէթտէն տօլայը մուշարիլէյհ գօնթա պէհա իթմիշ տիր.

Բիլլիւն չէքիլէն պիր թէլկրաֆ կէօրէ, Ալմանիա իմբարատօրը Իտալիա գրալը պիր տէֆա Հանրի տէ Բրուսիա ... թէպրիքլէ պուլունմուշ. Չին սուլարընտա կէօնտէրիլէն Ալման տօնանմասընըն ... թէֆթիշ իչուն Շէհզատէ Հանրի տէ Բրուսիայը Տէնսպուրկ վէ Կիլլիկ ... կէմիլէրինի Չին սուլարընտա թէֆթիշ իթմէյէ ... մէմուր իթմիշ տիր.

թէրի րէմի Հանրիյէ րէֆագաթ էյլէյէճէքմիշ.

Իթալիա րէիսը վիւքէլասը Մ. տը Րուտինի' հէնիզ պիր գաբինէթօ թէշքիլ իթմէք իչուն պօլիթիգա էրպապընըն իկիթ թէմաս էթթիգի մութասարըֆլարտըն չոգու ... թէշքիլ իթմէք ... Ումպէրթօյը թէլիֆ էթմիշ տիր.

Բուտա մէպուսլարընտան պուլունան Մ. տը Րուտինի վէ Մ. Վիսգօնթի Վէնօսթա վէ տիկէրլէրի Գրին իլէ մուզաքէրէ իթմիշլէր. Մ. Զանարտէլլի իլէ տահի պու մէսէլէ հաքգընտա մուզաքէրէ օլունմուշ, վէ հէնիզ ...

Մարքի տը Րուտինի' հէնիզ գապինէթօյը Մէճլիսը մէպուսանտա ... գապուլ իտէճէյի ... Մ. Վիսգօնթի Վէնօսթա' արթըգ պիր հէյէթէ վիւքէլա ...

Հիւքիւմէթ մէջլիսի պաշ գօմանտանը Սըր Ուիլեամ Լօգհարթ' հինտիսթան իտարէսինտէ ... Բօլանտի ... Պէշավէր ... Գապիլ ... Սըր Ուիլեամ Լօգհարթ ... Աֆրիտիլէր իլէ Օրագզայիլէրի վէ տիկէր ... գապիլէլէրին ... իսթիլա ... [illegible]

Բէշավէրտէն թէլկրաֆ խապէրլէրինէ կէօրէ, Չին թարաֆընտան Ալման վէ Ալման թարաֆընտան Չին ... Անկլիզ ... Ալմանիա ... Բրաս-Չէլ ... վէ ... Սան-Սան նամ ... [illegible]

ՕՍՄԱՆԼԸ ԲԱՆԳԱՍԸ

Բէրլին Բօր նամ ժուրնալ ... Օսմանլը Բանգասը ... [illegible]

«Հէր պիր ... Օսմանլը Բանգասը ... Ալման ... Օսմանլը Բանգասընըն ... [illegible]

«Ֆրանսա Օսմանլը Բանգասընըն ... Սըր Հաքգը Լօրտ ... Սըր Էտկար Վինսէնթ ... Օսմանլը Բանգասը ... Օսմանլը Բանգասընըն ...»

Օսմանլը Բանգասը հաքգընտա Ալման գազէթէլէրինտէ ... Բէրլին ... Օսմանլը Բանգասընըն ...

նէշր էտէլէն, Բանգանըն մուամէլաթ ... Փարիզ ... իտարէ ... Մէճլիսին իտարէսի ... Ֆրանսաէս ... Մուդիր ... Օսմանլը Բանգասը ... մուշարիլէյհ ... [illegible]

ԹԷԼԳՐԱՖ

Իսկիլթէրա սէֆարէթի ... Թէրգիյէ ... Հանրի Կօրտօն ... Անկլիա ... Տէրսաատէ-Սէլանիկ ... Րոմա, Րոմա-Բօղազ ... Սէլանիկ-Մանասթըր ... Արնաւուտլուք ... Ալմանիա ... Թերքիյէն ... Մըսըր ... [illegible]

* *

Տէհէ Աղահ ... Աթինա ... Մէհմէտ ... Ալի Պաշա ... Գրիթ ... Անդրէա Զայմիս ... [illegible]

ՆԻՇԱՆ

Սամսուն Ռէժի ... Իւնիօն ... Բօղազ ... Օսմանիէ ... Սէլանիկ ... Մ. Ֆրանսուա ... [illegible]

ՐԷՍՄԻ

Իսքէնտէրիէ ... Պալիգէսիր ... Օսմանլը ... [illegible]

ՃԱՆՊՈՒ ՆՕԹԷՐ

Բ.

Գանտըրմա — Սավանաքէրլի ... Պուրսա, Հայ ... Թիւրք ... [illegible]

Բայց թէ ... Հէրէյ ... Ամէն ... Բագրատ ... [illegible]

Այս ... Հալպուքի ... Պասէն ... Թօշաքճաղ ... Քեօփրիւ ... Բէրաման ... Գօնիա ... [illegible]

Լիվանտան Գանտըրմացիներին ... Իսկի ... Պեքէր ... Սէլլանի ... [illegible]

Աւտէն մէզ ... Պէյքոզ ... Հայ-Լաքաղ ... [illegible]

Աստարան վէրմէ. — Հայքրը ... [illegible]

Մէն Հայ ... Բօլէ ... Բոյ Իսթիլ ... Պէթա ... [illegible]

Սասսուէրի խէմ ... Այս ... Գօնտրիայիլ ... [illegible]

Սերավաէրտիրեն ... Հայոց ... Ամէն ... Մէնէշ Գիւլ ... Ասթէնիմ ... Այս ... [illegible]

Գաղթականներ ... Հայլէր ... Այս ... Բրաջ ... [illegible]

Իւլ ... Հալք ... [illegible]

Զեանքան ... Գօլէ ... [illegible]

Պօրաքերաբիէն, քոչինոնորութեան, երկրագործութեան ... Հայերն ... [illegible]

Իսկ պատմութիւն ... Տանդրիս ... Մէհրէտ ... [illegible]

Ապիւ ... Գանտըրմայի ... [illegible]

ՍԻՄԷՕՆ Ռ. ՋԷՄՊԷՐՃԵԱՆ

ԹՐԱՄՎԱՅ ՇԻՐՔԷԹԻ

Ուսմում Թրամվայ խաթթլարընտա ... [illegible]

2/14 գէկամպր 1897 5—1

* *

Թրամվայ խաթթլարը ... 9/21րինճի ... 12 (ալթըմըշ 7½ պարա) ... [illegible]

2/14 գէկամպր 1897

Տիրէքթէօր 3—1

ՍՈՒԼԹԱՆԻՅԷ ԷՃԶԱԽԱՆԷՍԻ

ԼԵՒՈՆ ԿԻՒՐՄԻՒՇԵԱՆ

Կէօքչէ Բաղչէ Գափուսու Ն.° 5

(Սամաթիա Ցոփլիշէպ Գաթոլիգ էֆէնտիսինին էճզախանէսի)

Միւճէտտէտէն ... [illegible]

15—8

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Պիր գաթը մուշաէտէնէն ... 15 ... Բայլան ... [illegible]

—Էվվէլքի կէճէ սաաթ 1ու ... Օթագրօյ ... [illegible]

—Էվվէլքի կէճէ սաաթ 1 ... Սալմաթօմպուրգա ... Սէրայը ... 14 ... [illegible]

—Էվրոպա կումբեալարը' ... Արնավուտլուք ... Օսմանլը ... Ֆրանսա ... Արնավուտլար ... [illegible]

—Ալթը ... [illegible]

—Պէյօղլունտա ... 2000 ... [illegible]

—10,000 ... 10 ... Ասթանա ... Գալաթա ... [illegible]

(Սինէքեր ... [illegible]

ՇԱՀԻՆ

ԽԱԶԸՐ ՎԷ ՍԸՄԱՐԼԱՄԱ ԳԷՍՏԻՐԻՆ ԷԼԳԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸ, ՍԹԱՄՊՕԼՑԱՄԱՀՄՈՒԹ ԲԱՇԱՑԱ ԱԳՈՒՑ ԷՖ. ԽԱՆԸ ՉԱՐՇԸ Ն.° 5-6

Իւթիւսինէ պէսթէ ... [illegible]

Հէր նէվի ... [illegible]

ԳՈՒՐՕՆ ԳԱԶԻՆՕՍԸ

Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա գային ԳՈՒՐՕՆ նամ ... [illegible]

* *

Պէյօղլունտա ... 8 ... [illegible]

ԼԱ ՄԻՌԻՍ

Նամ ... [illegible]

ԽԱԶԸՐ ՎԷ ՍԸՄԱՐԼԱՄԱ ԷԼԳԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Սթամպօլտա Սուլթան Համամընտա Հաճի Խանը Ն.° 20

ՖԻԵԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ԳԱՄԻՐ

Գու ... [illegible]

Րէճէնկօթ գօթիւսու 170ատէն 250յէ գատար,

Զօքէթ գօթիւսու 90ատան 280ա գատար,

Բայթօլար 50տէն 280ա գատար,

Բանթոլոն 25տէն 80է գատար.

ԻԼԱՆ

Էյյիւպ ... Թուրքէս ... Գարտեաքանի ... [illegible]

3-3

ԻԼԱՆ

Պէյօղլունտա ... 10 ... 7 ... [illegible]

5—4

ԳՐԵՏՈՒ ԼԻՈՆԵ
ԱՆՈՆԻՄ ԴԱՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
ՍԷՐՄԱՃԷ 200,000,000 ՖՐԱՆԳ

Տէրտառէթ ռէնթէլիկի՝ Գրաքէօ քէօբրիւռ գուրպինտ Հալտեան խան, Իքինէի ռէնթէլիկի՝ Սթամպոլտա Սուլթան Համիտմանա Հոճաբուլ խան.

Գրէտի Լիոնէ՝ հէր նէվի պանգա մուռամէլութը իէթա իտեր. եսամ վէ Թանվիլաթ իւզերինէ իսթիֆատ վերիր, եսամ վէ Թանվիլաթ ըէսին ալարագ հիռապը հարիւր (գոնթ գուրան) ալար, Ֆրանսա վէ սեմալքը սարրէնին միւնթէլիթ բէյնալարընա գամպիս չէգռրը, գրէռիթօ քեղղալարը վերիր, պարռա սըրբրալարը էրա իտեր վէ չէրռիթը ուսայէնէ իլե Թէէմլիթ գանալ ամուպ վասէլի պանալար վերիր.

Սթամպոլ իքինիի ռէնթէլիկի՝ հէր նէվի պանգա իշլերի իրա իտեր, մալ վէ էմթիա մուգապիլ իսթիֆադալար վերիր, եանընդ հէրլէյէրմէք իւմրէթի ալարագ վէ եանսա Ցերռասէթ վէ էնէնէպի մէվլէքէթլերռե սաթմաղը տերէսէտ իտերէք էմանէթ մագամներա մալ վէ էմթաա դագալ էլեր.

ՇԻՐԷՍԻԶ ԼԱՄՊԱ

Գալաթասա Խալէթ Էֆենտի Ն՝ 23

Շիմտիյէ գառը գուլանալան լամպալարան գաթ գաթ ալա վէ ֆէվզէլաաէ սուրէթաէ իսալարել մի էշպու չէշէրէզ լամպալար՝ յու ֆարուլէրի հարգ տիր. Նախ՝

1.— Նալնըզ նէֆտէթի վէ եէնի տիր Քէմ իւզրէ օլսուզը էշին տէլիս իւա հէմ ֆիյաթճա ուչուզ վէ հէմ ամ հէր կէսնի էլ ամ գուլանմագ չարթէյա միւառթը մէսթաէ սայանապիմէնիսն տայը հէր քէտի գայէթլի սիմնան իտեհէք պիր բառաէտ սիր.

2.—Շիշէի օյմառընանա, իքինէ պիրամ չիյէ բարառ վերմէք դալանանէն օտիմ տիր.

3.—Լամպանըն ամէշլի՝ չէտէք վէ խառաստի մաքինա իշլեան եանտը, կալդրն գոգուրդը սահա մանալարընա պիր Քարգա տէք իտերէք, նէ գադա վերիր վէ նէ տահի թիրթիր.

4.—Տիկեր լամպալարը չամգալանան տահա գուվվէթլի վէ տահա բարագ վէ կեռգէ խոշ կեռբիւնէնէք չամգ վերիր.

5.—Վէրթիկի գիյանն տահա եի՝ ազ իթմէտի իշլեն, արդարընա տիռը օլսուզը կիպի, մաքինաը գալէթ գալմէ տիր. Ինչպես լամպա՝ կերէք ելաե, կերէք տուվարա վէ կերէք ուսիրա իսէրինէ գալէթ սանանալիէք գալապերլարի.

6.—Ֆիթիլինի քեսմէքլիկկէ վէ տիզլիմէկէ հիշ լուզում օլմայէպ. տահի պիր Քեմա իլե իսթինիսն չամգ իսթինամ իտիրը վէ ֆիթիլ պիր տերէեէյ գառառ ենտիրիլիկնան, հէշ պիր թէնլիքլեի մանէիպ օյնագուզը վէ գոգաս չէգարմագարը սեսներ.

7.—Պաս հինտէն օլսա, չիմտիկ գառառ գուլանըմագտա տան տիկեր լամպալարը քեռֆիֆլանմաէ իտարելի օլսա, օնլարը տարի իթարկի կալը իւլտ պիրի իլե մանվաֆֆաղալեթ հառարլ իտեր.

ԷՄԻՆ ՕԼՄԱԳ ԻՉԻՆ ԲԷՅԹԻՐԻՊԼԻ ԻՏԻՆԻՉ ՖԻԳԱՐԸ ԵԱԼԷՆԸԶ 5 ԴՐՈՒՇ ՏԸՐ.

Սաթբերարդմէզ օյմայան մահալաէրաե զէքիւլ իթիւրարդմէզ վար ագր. մեթարագ վէ ագրարէյ իչին Գալաթասա Խալէթ էֆենտի գալաթասա 23 նամէրայա, վէ Սթամպոլտա Ամա Այթրնտա Մագազասրիւ խանընտա ԼԱՄԹԻՐԷ միւրաճաաթ օլանա. 15—13

ՄԷՍԱՃԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

Հանֆուլէ տեկէրլեր

Ալտֆ. դեկեմբերին 18ենի բառար էրէ թէտի կիւնիւ ագչամ ալտֆ. տահի եառարան Մաթթէյին տիւվար օլարը Մէնֆի վարարը՝ նօվյարտիրը վէ Գաթաամա հարէքէթ իտէնէքտիր.

Ալտֆ. դեկեմբերին 16ենը բէնճէյենպիկ կիւնի ագչամ ալտֆ. տահի եառ գաթան Կարպոն տիւվար օլարը Ամ վարարը Զանեղդալ, Իզմիր, Բիրէ վէ Մարիլեամ հարէքէթ իտէնէք տիր.

Ալտֆ. դեկեմբերին 17ենի ճումառ կիւնիւ ագչամ ալտֆ. տահի եառ, գաթան Վէնչէնթինին տիւվար օլարը Կոստանտինէ վարարը՝ Զանեղդալ, Գառվալա, Սէլանիք, Շիրա, Բաթրա, Մարտիլա, Հավր վէ Լոնդրայա հարէքէթ իտէնէք տիր.

Բառի-Լիոն-Մէտիթէռանէ չամէնարֆէր գումբանիարայա գարարլարարը. Թէրթիպ իւզրէ Բարդ իչին ալեհառագ պիլէթլերին ֆիյաթը պիր վէճիր տիր.

Պեյիւք բառարտարը 1ենի մէվզրի 320, վէ 2ենի մէվզրի վարար վէ պիրինի մէվզը չամէնաքէր պիրլիքտէ օլարագ 242 ֆր. վէ իքինի մէվզը վարար վէ չամէնաքէր 230 ֆր. օլաս, եիւք վարարարընա եարկրդ 1ենի մէվզը վարար վէ չամէնաքէր 245 ֆրանգ տար.

Տահա միւքէմմէլ մաքլումատ ալմագ իչին Գալաթա բանկասը իւզերինէտի էսկի կեսմիւք տարիներնէ պեսիւք սէնթրալիզասիյէ միւրաճաաթ օլանմալը տար.

ԶԱՎՈՒԾ ՕՂԼՈՒ
ՍԻԿԱՐԱ ՔԵՂԼԻՍԸ

Կիւզել վէ ինճէ սիկարա քեղղալարը մերագալարընա՝ Զավուշօղլու ֆապրիգասընան չէգան վէ պիր կէմի սէմիրի ալէմէթը մահասուսէտիլէ Քէֆրիդ օլանան իրէքտէն մասալ սիկարա քեղղալարը Թավսիյէ իտէրիդ.

Զավուշօղլու սիկարա քեղղալարընէն պու գառար սէնէտէն պէրու մագսար ալասաղը բարդէթը ամամիյէյէ պլնէտէ, չէօրէթինտէն իսթիֆատ մագտեսիյէ պիր չօգ Քեղիլալերի չէգարբլմէզ օլասընդանան, միւչթերիլերի պէտլի ֆէնա վէ սըհհէթէ մուդիրը քեղղալարան վագայէթէն, պէտլի Թագիլալերէն իսթիքրադ վէ Թէվգգը իլե, Զավուշօղլու քեղղալարընէն կէմի սէմիրի ալէմէթինի հավի օլանարընա, պիրինի քեղղալարէն իւզերինտ միւրեքքեպդիգ վէ սամկա սուրթինտ ալէմէթը մէգֆիրէտ իլե պէրապէր. Թիւրքէ «Զավուշօղլու» իպարէսի եազըմըշ օլասընդանան, վէ «Մթանպոլ» իւնվանը ֆաղրլարընա տախի եէնէ «Զավուշօղլու» իպարէսի իլե պէրապէր իքի օրտա ալէմէթի պալսընարդընան, պու ալէմէթը մահասուսէլերէ տիգդաթ իսիրմէնտի բէօ իտերիդ. 78—55

ՍԱՐԱՖԻՇԷՆ
ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԸ

Լոնդրա 14 դեկտ.

Ռնդիր. եհտ.ամ Ռնկ. Լիր.	112—98
Սամ. եհտամ ալչլար	21—75
» » գարանար	21—81
» » Սերի Ա	66—
» » » Բ	62—50
» » » Գ	24—45
Սթամպոլ 1871	103—50
Օսմանլը Գանգարը	2—62
Գլարը սալ. մուքթահրաթ	106—37
Եունան 5 % 1879	33—75
Թունիսի իսթիգրազը	104—50
Գալտիր իսթիգրազը	95—
Դանուբ Բաբրիդ 3 % վաստ	25—35

Բարլին 14 դեկտ.

Գրանս. եհտ. 3 % ֆր.	103—87
» » 4½ %	106—85
Գլեն Ամ. հրեամբ ալչլար	22—
» » » գարանար	22—02
Մոլոտոֆի	
Գերի Բ.	43—
» Գ.	24—50
Բաքվեի չգմեռքերը	110—50
Գամանլը Բեմիսի եհտամ	389—
« Գանգարը	567—50
Իրբիտ Լիսոնի	7 38—
Սիվիլիչ ագրեսնը	3265—
Իթալիա եհտամ	96—50
Մարդը ֆանս. մուքթահրաթ	—
Ռանտոթքլ Թիւրգ	452—
Օսմանլի	387—
Տանա Օթամ	487—
Բարիզ Գանգարը	881—
Սրանեալ	60 95
Բրանվաու	89 50
Դանուբ 3 % վաստ	25—25

Վիեննա 14 դեկտ.

Լոնդրա իւզերինէ գամպիս	120—80
Բաքվեի չգմեռքերի ֆի.	59—50
Գամանլը Բեմի ագրեսնը	50—

Գերլին 14 դեկտ.

Օթամ	96—50
Բաքվեի չգմեռքի. (մարդ)	112—50
Լոնդրա իւզերինէ գամպիս	20—21
Բարիզ » »	80—75

ԴԱԼԱԲԱ ՊՕՐՍԱԸ

Բամ. ամ. ամբան ագչ. գարբ.	23—88½
» » » ֆէ եիւզրեգ	24 ½
» » » ֆէ ամարար	23—30
Գալ. ամարան ալչլար	23—37½
Քանվիլաթը Օսմանլի	84—20
Գերի Ա.	—
» Բ.	—
» Գ.	—
Բաքվեի չգմեռնա. ագչամ. գր.	110—
» » » եիւզրեգ	110—50
» » » ալչլար	109—52
» » » ալչլար	110—
Գանգարի ֆանտրի	—
Բեյրութ Գալ.	—
Հեվալեսիգ »	—

ՏԱՆԵՍ ԱՂԵՒՈՍԱԿԱՆ

Բէժի Ագտիոնը	13—30
Սիկարեթ Ա.	—59
» Բ.	—59
Գրանվալ	7—05
Ամերիկան	4—15
Բրեսար ժէնէրալ	7—08
Մարիլեթ Օթամ	3—04
Ժուլիդանս	2—60
Ագտիոն Գամերշալ	13—03
Թագագ Գորբորատիոն	6—
Անթրասիտ	5—09
Լորիամ	68—50
Պանգ Նատիոնալ ալ Կրէս	419—
Թրանսվաալ	37—
Բրնթամ Թանվիլաթը	460—
Օպլիգատօ Թրամվայ	500—
Գրագամ Գագ Բրեսրեթնեսրի.	190—
Պին գանս. իշլին 8 կիլոմէթրի.	2—25
» » » 1 »	1—

ԱԳՈՒՆԼԵՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Ամ. լիթրաալ 100 գ. ատան	Ղրշ. Բ.
Գելոգ մէկմիլլ ֆարգը	108 02
Ֆէթիսիթ »	097 —
Սենդիկեթ լիթրաալ	109—38
Նրանդազ ալիթանը	37—08
Ոսկի	90—
Իրէմիկ ալիթանը	51—08
Նարգան գամիսի	8—57

ԳԱՄԳԻՐ

Լոնդրա	109—22
Ամսու 3 ամ. վաստէի	28—
Ֆլորէն Մանան	10—93

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱԳՊ ՍԷՐԱՄԲԷՐԻ
ճանիպը ալիսինաէն

(18) Նանեա գալ օրասուի Հիւմայուսը իչիւն միւպալեաընա լուգում կէօրիւնէն 100,000 գրչէի ճէտիա Ինկիլեզ բիրինճիրն պէտէք գրչէտի 44 բարա, վէ 50,000 գրչէ ֆասուլեանէն 86 բարա 99 ռանթիմ ֆիյ-թլարա թալիպի եսնէսինամ օլուպ, քանա. եվվելին կիւնէի բէնճէյպի կիւնիւ գարարը գէթէտ վերիլէկիկինէն, Թէնգիզ ֆիյ-թլա բ-թայա թալիպ օլանարընա մագամը ալիի Սէրասքերի Լէվազիմէթը Ռումէլիի սարէրէսիսե կեմէրերի. 3—1

Խազինէի Եվգաֆը Հիւմայուսանան մաղազաթ էվգաֆան ճէնեթմէքճան Սուլթան Սելիմ Խան հազրէթլերէրին մահեանճլրզընա մասխասա սէնէվվի 800 դրշ լեզ գոչանընը՝ 313 վէ 314 ունէլերի գուրբանը իւզերինտ օլասուզը հալտ ասհպի Թարաֆընան գալի իսթիտէ՝ գա արգահլ իսթիտա գելընմէշ. վէ սէնէթէնը մերգասմէթէն իչիւն Թէէսիյաթ վազաս պալսմասընը ասխի գալգէն ունալշլմէշ օլասընդանան, վէ պասմագալի գալի օլան սերկիլերէն օլագաե իթթիֆագ օլանան գառար մասէիպինէ, կազէթա իլե իւա Թարիխունէ իթթիպալեն 3 այ մասասէթ զարֆընա ասխի եւտ խարէմէտիկի հալտ, օնսան ասնրա նիսասէի ասնիյէտ Թանգիմ վէ իթա գելընճասընանան, մեգաթեր սերկի հէր քիմին եէսինէ կէշմէշ իսե էվգաֆը Հիւմայուն Սասառթիթը Ռումասիյէ իսարէտնէ Թէալիմ օլանմասը լազգմ կելեհեկի, վէ ո մասասէթ գարֆընա Խազինէի Եվգաֆա իրահ ասԹէալիմ իսթիմէտիկի հալտ հիւքմ օլմայանագը իլան գելընը.

2 քան. եվվել 313

Եվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինէ մասպալարընա լուգում կէօրիւնէն 52394 ասա գարմաչէմ իլե 398 գրչէի ճէտիա 789 կրամ մեգասրը քեղալիգ բարարմաչէմ հերլի մալիսին Սուլթանիյէ հինանանան օլագ վէ եասան լերա Սամանի 100 գրշ.ասա իթա օլանմագ իւզրե պէտէր ասանագը 54 գրշ.սա Թալիպ եասնասիսե պալսընագընա, վէ քանա. եվվելին 2նէի սալ կիւնիւ ասաթ 10½ գասար հեր գալ բարա, վէ երթասի չարչենպկ կիւնիւ քեղալիգ սասթ 10½ գասար 100ում 5 թեկիրլ օլանը իսե գալալ օլանանագընա պէտէք, նագ սանբյա իթա իթսեգ վէ ասահ գրյասա մալիսմա թալագ սալագ իսթեյենլերին մեգլիսը իսարէի եվգաֆա մարարասաթ եսէ մէվլիսի. 27 Թեբր. սանի 313 5—5

ԵՎԳԱՖԸ ՀԻՐՄԱՑՈՒՆ

Թեքրար իլան իլե Թազիրը մասամագ օլանանայա գասար, եանի նագա իլե ֆիւրասիթ օլանմագ գասիսեսի վագ գրաբանանայա սեկին եանընդ սանիլաթը վագֆիյէտէն հիսասարանը հասպել նեգամ պիլա մարագյասե Թեֆվիզ իսեեգգալերի հիսասելի սեգնալերին նրաֆը մեգամի 19 գրաշ վէ նրաֆը սերկերի խասիկեի եվգաֆը Հիւմայունան սուրեթ վէ սերկէ վէ գասրանը իլե սաթբալամագ ասրը Թամմ հիսասելի օլագ սա պէրմիդալեսե սաթբալանալարընը մասահեկլերինին նրաֆը վրա 100 գրաշ հիսասելյա լերա օլարագ վէ սերկեր նրաֆը քեղալիգ սուրեթ վէ սերկէ գասալարալե իսթիֆա գրանանանանան, պու գասալեսէն սաթիսագրի քամանլիլարը մասալյէն օլան և տաֆթա միւսաթթը իլանընանան 1ենի իլան միւսաեթի օլան իշլալ 313 սենէսը Թալերինը սանիրին 2նէի կիւնանէն իթթիպալեն քեսանանը եվվելերին 1ենի բաղար երթեսի կիւսիս սասթ 10ում գասար մալագալեսի իրա օլանանագ իւզրե պէտէր ասանագը գրյմեթը մասամմանեսերինին եսալեսե միւսալի Թեեմին սագելերիսե պէտագեր Սահիլաթ իսարբեսինե սիրասանաթ իրմեսերի լարդմ գելեհեկի 1սեի սեսեա օլարագ իլան օլանը.

..25000.. պեսելը միւգալեսեի 15000—Տրվա Եալնան Աթրդ Ալի Բաշա մահալեսինե Գիրեմեսանեթ օսգաղընա 1 վէ 8, վէ Նեսրը Օսմանլի ճասասեսինան 37 վէ 37 մագլուգ վէ 29 նամէրօլը Թախմինէ վէ Թերպիեն 180 մէթրօ արասասա մեպեր 13 օսա վէ 2 սուքա վէ 1 գուլյա վէ 1 սարնը՝ վէ Թախիքասա 3 պաղ սրգաքանը միւլթէմիլ վէ չէհրի 700 գր. քիրալը պիր պաղ խանէնին բուպ հիսասէր. հաճի Մահմուտ.

..12000.. պեսելը միւգալեսեի 6000.—Գասագարասա Տրլպէնեսի Հիւսասանան մահալեսինե Հիսար Տրպի ասգաղընա 79 նամէրօլը սերանինտ 1 գուլյա վէ 1 սարնը միւլթէմիլ Թախմինէ վէ Թերպիեն 414 մէթրօ պիր գրթա արասանը 9 հիսասեսե 4 հիսասեր. հաճի Մահմուտ.

..3750.. պեսելը միւգալեսեի 2000.—Վէզզանեսիլեր գասրպիեսե Սեգգան Գասը Նապալպ Աղա մահալեսինե Վէզնեճիլեր ճասասեսինան 14 վէ 16 նամէրօլը Թախմինէ վէ Թերպիեն 45 մէթրօ արասասա մեպեր ֆիվէսինե 3 օսալը միւլթէմիլ վ. չէհրը 120 գր. քիրալը նալալանա վէ սրասաղաբ օլագ իւզրե քե-սկիը 2 պաղ սրգաքանընը 12 հրասեսե 3 հիսասեր. հաճի Մահմուտ.

..1500.—Էյալասա Սոֆալար մահալեսինե չգագալ Թարրագ օսգաղընա 19 նամէրօլը Թախմինէ վէ Թերպիեն 53 մէթրօ արասասա մեպեր 4 օսա վէ 1 սուքա վէ 1 գուլյա վէ 68 մէթրօ պաղ չեհրի միւլթէմիլ վ. չէհրը 40 գր. քիրալը միւլթէմամիլ ալագ պիր պաղ սեգզիլիս նրաֆը հիսասէր. հաճի Հիւսեյին.

..2000.—Գասրաբը Տագիգաե Խաճա Խալիլասին մահալեսինե Գազանեճլար ասգաղընա 30 նամէրօլը Թախմինէ վէ Թերպիեն 88 մէթրօ արասասա մեպեր ֆեվգինտ 1 օսալը միւլթէմիլ միւլգ մա կեսիթ ալագ պիր պաղ պաղրրնը սրաքքանանրընը բուպ հիսասէր. հաճի Օսման.

..2000.— Խորխորասա Սոֆալար մահալեսինե Թեքքէ օսգաղընա 6 նամէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիեն 31 մէթրօ արասասա մեպեր 1 օսա վէ 15 մէթրօ պաղեէյի միւլթէմիլ ալագ պիր պաղ մենգիլին պիւ-Թիւնի. Համզա.

..625.—Գասրանը Տագիգաե Խասրաճը Համզա Մեհմեմ Գեյ մահալեսինան իսաքիւալի ճասասեսինան 2 նամէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիեն 30 մէթրօ արասասա մեպեր միւս. Թեգարը սիւա գայնաբճը կեսիկինին 120 սեհիմ իթիսարբյա 10 սեհիմ հրասեսե. Հաֆբզ Էօմեր.

..30000.— Զենգերլի Թալ գասրպինտ Ալիֆ Ալի Բալա մահալեսինտ Ֆիրեճեսանե օսգաղընա 7 վէ 9 նամէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիեն 68 մէթրօ արասասա մեպեր 6 օսա վէ 1 գուլյա վէ Թահիրընա 1 սալանեյի միւլթէմիլ վէ չէհրի 250 գր. քիրալը պիր պաղ խանէն նրաֆ հիսասէր. Հաֆբզ Էօմեր.

..3000.— Գասրմ Բալասա Ճամիի Քիեպիր մահալեսինտ Սեյ Գասրասար ճասասեսինտ 50 նամէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիեն 38 մէթրօ արասասա մեպեր Քեվգինտ 1 օսալը միւլթէմիլ վէ չէհրի 60 գր. քիրալը քեսարկիր պիր պաղ գասալեը սրաքքանընը բուպ հիսասէր. Եօրիւնբ Հիւսեյին.

..5000.— Էմիրնէ Գասրասարնան խասրչէ Սուլթան մահալեսինտ չգագար Գոսթան օսգաղընա 5 նամէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիեն 52 մէթրօ արասասա մեպեր 3 օսա վէ 1 սուքա վէ 1 գուլյա վէ 76 մէթրօ պաղեէյի միւլթէմիլ վէ չէհրի 40 գր. քիրալը միւլթէհամիլ սեգզագ պիր պաղ մենգիլին պիւ-Թիւնի. Եօրիւնբ Հիւսեյին.

..23334.— Գասրգասասա Զասրրը Ահմեմ Զեյնալի մահալեսինտ Աբրաղղասե օսգաղընա 27 վէ սրաքքերրը 27 նամէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիեն 81 մէթրօ արասասա մեպեր 8 օսա վէ 4 սուքա վէ 1 միւլթերեք գասյա վէ 1 սարնբը միւլթէմիլ վէ չէհրի 400 գր. քիրալը միւլթէհամիլ քեսարկիր 2 պաղ մենգիլին սեյլիսա հրասեսե. Եօրիւնբ Հիւսեյին.

..10000. — Խասքեյասե Մահմասա Ագա մահալեսինտ Սանամալը օսգաղընա 32 նամէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիեն 76 մէթրօ արասասա մեպեր 3 օսա վէ 1 սուքա վէ 1 սարնբը միւլթէմիլ սեյլագ պիր պաղ մենգիլին պիւրիւնբ. Եօրիւնբ Հիւսեյին.

..5000.—Զասան Գասրասար գասրպինտ Ալիֆ Զեյնալի մահալեսինտ Եասմասրթասելրաս օսգաղընա 244 նամէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիեն 27 մէթրօ արասասա մեպեր վէ չէհրի 270 գր. քիրալը պիր պաղ սրաքքանտ կեսրկիրին 120 սեհիմ իթիսարբյա սասթ 10 սեհիմ վէ միւլթերին սասթ 8½ վ. 3 բալ բճարեսի հրասեսերին 8 հրասեսեն 1 հրասեսե. Եօրիւնբ Հիւսեյին.

..23445.—Գասրը գասրիյեսինտ Սեյման Ագա մահալեսինտ Սեսյրասի Զեյնի ճասասեսինտ 161 նամէրօ իլե մասրասգամ 136 մէթրօ արասասա մեպեր 4 օսա վէ 1 սուքա վէ 1 գուլյա վէ 9 մէթրօ պաղեէյի միւլթէմիլ պիր պաղ մենգիլին սեքի հրասեսե. հաճի Ահմեմ.

..4360.. պեսելը միւգալեսեի 2890.— Գասրմ Բալասա Ճամիի Քեպիր մահալեսինտ Ֆրան ասգաղընա 9 վէ 11 նամէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիեն 91 մէթրօ արասասա մեպեր 4 օսա վէ 2 սուքա վէ 1 գուլյա վէ 28 մէթրօ պաղեէյի միւլթէմիլ սալագ պիր պաղ մենգիլին նրաֆ հրասեսե. Համզա.

ՎԻԼԱՅԱԹԸ ՇԱՀԱՆԵՏԷ ՄՈՒԴԻՄ ԹՈՒՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԱՆ ՎԷ ՑԱՎԱ ՎԷՖԻԼԼԷՐԻ ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՍՀԱՊԸ ՄԷՍԱԼԻՀԷ ՖԻԼՎԷԼԱՏԷ ԳՕԼԱՅԼԷՐԻ

Սաթամպոլա վէ վիլայաթը Շահանէեմ վէ Եվրոպան մէկատը ատալիյէ վէ սարրաֆիյէ վէ թիւճարիյէ վէ նրհայէթ հէր տիւրլու խուսուսաթա ասիր իշլերի օլուպ աա, ո ըշլերին ներելերաե գալմէշ վէ նէմիրլաէսր նէ օլմէշ խասուլի հազզասա մալիսմաթը միւքէմմէլ վէ սահրէ ալմագ իստէյէն զէվաֆ Գալաթասա 5 նիսմէրալու Ամասն Ալիբ էֆենտինին խասրեխանէսինէ օթուզ ՁՐՇԼԷԳ բասթա բուլը կէօնատրաքվերի դալաե սիւալերինին ճէվապալրընը տերհալ ալբրլար. Մէկերաքլա սէվագ թալեպ իսանէնտերին թէլեկրաֆ իսարէթթինի ալրընա կէօնատրմէլերէ էյնագ իսանա.

ՊԻՐ ԽԱՆԷՏԷ ԷՆ ՊԷՃԻՏ ԷՇԵԼ

ԱԼԵԷԱ ՁԱԲ ՏԻՖՖԻՊ ՍԱՖԹՆԱՍԸ ՏԵԼԻ

ՍԻՆԿԷՐ

Շարգաա մեգգիւր մաքինաներն եէկեռանէ սերօգրթօճբը՝ Մաղեյնը Հիւմայուն միւթեռհհիւռ

Ֆ. ՆԻՖՏԼԻՆՆԷՐ

Գեյողլանաա Ֆօղրաս Նալաա Գալաթա Սէրալլանաա Մէֆթիկը Սուլթանի գարլըրընան։

Գալաթաա (Թանէլին սրգաբընաա Սինկէր խանընաա։
(Թրամվայ սթասիոնընին գարլըրընաա։

Սթամպոլաա Սուլթան Համամ նամէրօ 2։

Սուլթան Գայազիտ Թրամվայ սթասիոնը գարլըրընաա Նօ. 13.

ՆՈՒՄԵՐՕ 4

ԹՕՀՍԱՖՆԸՐ ԽԱՆ

MARQUE DÉPOSÉE

Հ. ԵՎ Ա. ՍԷԹԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄԱՄԱՄԸՆՏԱ ԶԷՇՄԷ ԳՈՒՐԳԻՆՏԷ ԹՍՓԱԼԵԱՆ ԽԱՆԸ ԻՍԹԻՍԱԼԻՆՏԷ

1878ը օրէնէսինտէն պէրու Թէէսիս օլանան մաղազաի մեգգիւր՝ պու տեքա Հաճաբուլ բանէիսան սլանեհասասէն բիչա սլանանթէսիսէնէսան նագլ զանմէզլ գլանալ, մաղազաի մեգգիւրասա գալէթ նեքիր վէ ասն մասասլարան սլասագ սիր իւզրանար։

ՊԻՍՏԷԼԼԷՐ՝ բանիրագա վէ մասարլին իսէրնեգլագալ վէ եվան հէր եանա գալէթ նասլանա յեսարը՝ ԹԱՆԱՐԵԼԱԼԱՐ՝ վասասրէն, գասա, Թիվլ, շանանագ, իսլանանագ, քասրբրը վէ սարբե՝ ԷՍՈՒՆԵԼԱԼԱՐ՝ սիրլաա սասագալը գասա, կասա, մասասաե, գասանանա վ, գասանթ՝ ԲԱՍՄԱՍՈՐԼԱՐ՝ գասանանալեբ, բրեբեր, սրբրալը վէ սարբ կասանանրբրբեր, գասրեսբեր, մարբրբեր, սրբեբրբ եանվարբ բասանանբ բբրեսբ, Թրալեբ վէ մասանգասրբ՝ ԻՐԵԳԷ ՎԷ ԿԱՀԷԼԱՍ՝ գասբբ սանբբ, բասեբբեր, գանբ կասբեբ, մասբբրբ, կասբբ, գասանասա։ ՍԻՐԱՊԵՆԵԿԼԻԱ՝ բբեսբբ վ սասանբբ գասրեսբեր, հասանբ վէ սանանանանբ, ՔՐԷՏԱՆԵԼԻԱ՝ գասբբ, Թասանանբ, գասանանանբ, գասանանանբ, գասան